

أَتَذْكُرَانِ...

كُلَّ صَوْرَةٍ كَأَمِيرِ الصَّحَّةِ فِي مَوَاجِهَتِكُمُفِيدٌ ١٩

I REMEMBER THAT...

Everything the camera of Health filmed while facing Covid-19

أذكر أن...

كُلَّ صَوْرَةٍ كَامِلَةٍ الصَّحَّةِ فِي مَوَاجَهَةِ كُوفِيدِ ١٩

## I REMEMBER THAT...

Everything the camera of MOH filmed while facing Covid-19



وزارة الصحة  
Ministry of Health

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

© وزارة الصحة، الإدارة العامة للعلاقات العامة والانتاج، 1445 هـ.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

وزارة الصحة، الإدارة العامة للعلاقات العامة والإنتاج

أذكر أن.... / وزارة الصحة، الإدارة العامة للعلاقات العامة والإنتاج -

ط 1 . - الرياض، 1444 هـ

256 ص: 30x30 سم

ردمك: 978-603-8209-88-2

1-كورونا (مرض ) أ.العنوان

ديوي 614,518 1444/7411

رقم الإيداع: 1444/7411

ردمك: 978-603-8209-88-2

عِشَّةٌ فَخْرٌ لِمُسْلِمِينَ

May Allah bless You as the pride of Muslims

"اتخذت الأجهزة المعنية في بلادنا إجراءات احترازية ووقائية وعلاجية، هدفها الإنسان، ولا شيء غير الإنسان والحفاظ على صحته والعمل على رعايته، والسعي إلى راحته"

"The concerned organizations in our country took precautionary, preventive, and curative measures that aim to benefit the human being and nothing but the human being, to preserve his health and strive for his comfort."



خادم الحرمين الشريفين  
الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود

Custodian of the Two Holy Mosques  
**King Salman bin Abdulaziz Al Saud**

"تعاملنا معاً مع هذا التحدي بجدية تستوجبها مسؤولية  
صون حياة الإنسان وحماية سبل العيش وتقليل الأضرار الناتجة  
عن هذه الجائحة ورفع الجاهزية لمواجهة الأزمات المستقبلية  
- لا سمح الله -"

"Together, we faced this challenge in a serious manner necessitated by the responsibility to  
save human life, protect livelihoods, reduce the damages caused by this pandemic, and raise  
our preparedness to face future crises, Allah forbid."



صاحب السمو الملكي  
الأمير محمد بن سلمان بن عبدالعزيز آل سعود  
ولي العهد رئيس مجلس الوزراء

His Royal Highness  
**Prince Mohammad Bin Salman Al Saud**  
Crown Prince and Prime Minister



"حق لكل مواطن أن يفتخر ويعتز بما تعيشه بلادنا من إنجازات  
تنموية فقد كان ولا يزال إنسان هذا الوطن محور الاهتمام في  
كافة خطط وبرامج الدولة"

"Every citizen has the right to be proud and embrace the developmental achievements that  
our country is accomplishing. Till today, the people of this country have been the center of  
consideration in all the country's plans and programs."



فَهْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْجَلَايَلِ  
وَزِيرُ الصَّحَّةِ

Fahd Bin Abdulrahman Al-Jalajel  
Minister of Health

## المُتَرَاثِمَةُ

الزمن نسيج مرن، يتقلص حين نضحك... ويتمدد  
عندما لا نكون بخير...

أعرّفك بنفسي؟ أنا كتابٌ متخّم بالصور، أتحسس  
ذاكرتي و أتأملها... استحضر كل ما فيها وكأنني  
أعيشها الآن!

هي أيام لا تنسى.

### Introduction

Time is a flexible fabric, shrinking when we laugh..  
and widens when we're not okay...

Shall I introduce myself to you? I am a book  
brimming with pictures. I sense my memory and  
contemplate it... I conjure it all like I am living it now.

These unforgettable days.



أوائل

Pioneers

أَوَّلُ الشَّيْءِ كِبَرُ  
جَانِبِهِ وَاقِعُ الْمِرْنِ





• • • I remember that the story began in the far east, specifically in Wuhan, a city located along one of China's rivers. The first observed cases were there in December 2019. At that time, little was known about the virus except for its severity...

• • • أذكر أن القصة بدأت من أقصى الشرق، تحديدًا ووهان المدينة المجاورة لنهر من أنهار الصين، كانت أولى الحالات المرصودة هناك في ديسمبر 2019 ولم يُعرف عن الفيروس سوى خطورته...





• • • **April 17, 2020** marks the first evacuation of Wuhan's Saudi scholarship students after Covid-19 pandemic outbreak in Wuhan

• • • **17 أبريل 2020** أول رحلة إجلاء للطلاب المبتعثين السعوديين في مدينة ووهان بعدما انتشر فيها فيروس كوفيد-19





• • • **January 28, 2020** marks the landing of the first Chinese flight from Wuhan, at 3 am, after the pandemic outbreak



• • • **28 يناير 2020** استقبلت البوابة 25 أول طائرة صينية قادمة من ووهان! بعد تفشي الوباء فيها الساعة 3 فجراً





**في 2 مارس 2020** سجلت المملكة العربية السعودية أول إصابة بفيروس كورونا.

On March 2, 2020, the Kingdom of Saudi Arabia recorded the first case of Coronavirus.





• • • The first critical cases were in intensive care after the increase in the number of cases



• • • أولى الحالات الحرجة تدخل العناية المركزة بعد ارتفاع أعداد الإصابات





• • • **March 16, 2020** marks the first press conference of the former Minister of Health, in which he disclosed the danger of the pandemic and our role to face it

• • • **16 مارس 2020** أول مؤتمر صحفي لوزير الصحة السابق يفصح فيه عن خطر الوباء ودورنا تجاهه



• • • أول اجتماع للجنة المعنية على دائرة من الحديث حول التحدي العالمي الجديد

• • • The first meeting of the concerned committee discussing the new global challenge





• • • The first department of Coronavirus was prepared in February 2020 at Prince Muhammad bin Abdulaziz Hospital in Riyadh, and since then, it became ready to challenge this crisis

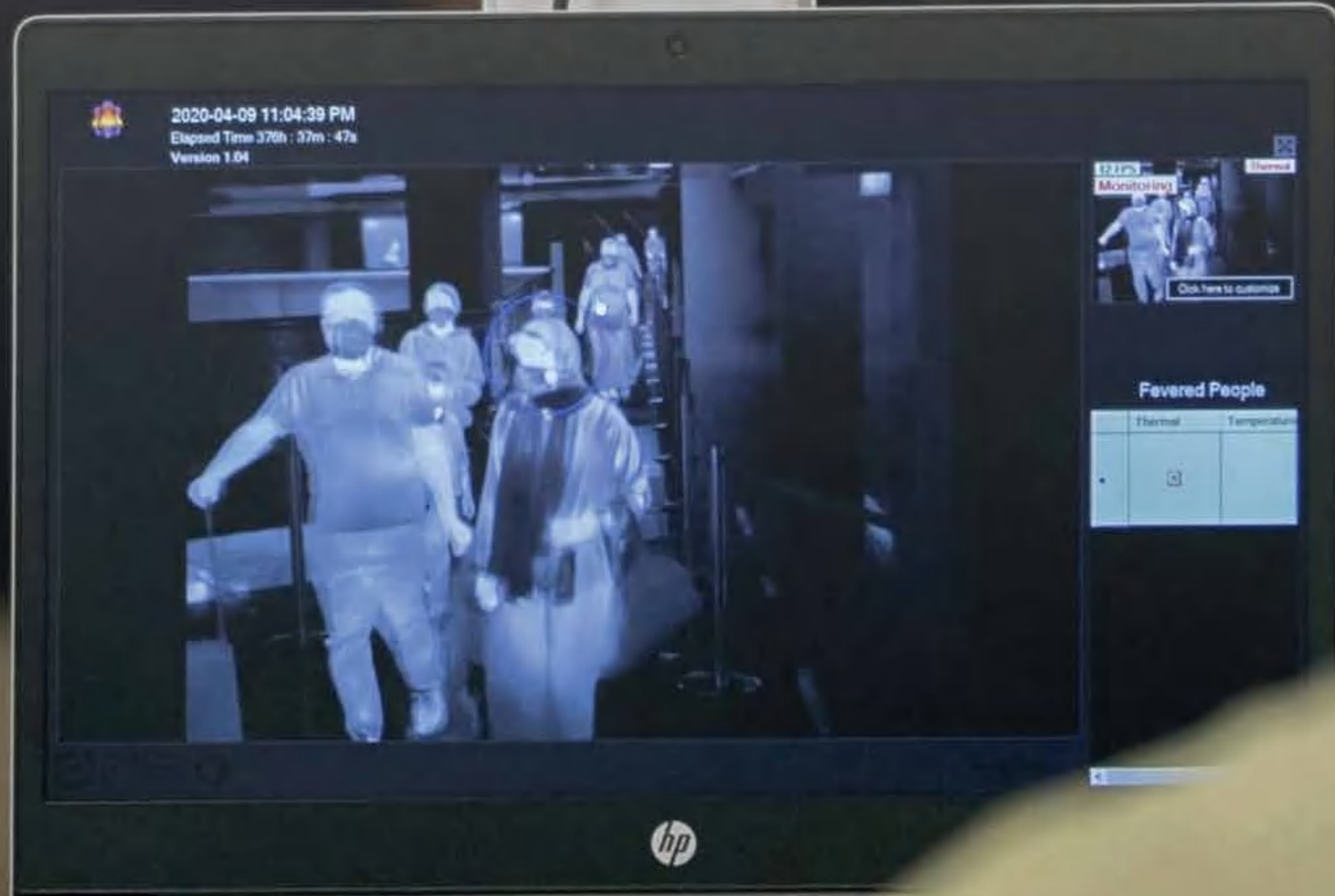


• • • أول قسم خاص بحالات كورونا في مستشفى الأمير محمد بن عبدالعزيز بالرياض بدأ تجهيزه في فبراير 2020 وانطلق بعدها في تحدي الأزمة



• • • The thermal scanner at King Khalid Airport was the first to deal with the arrivals to the country.. before the travel ban was imposed

• • • الماسح الحراري في مطار الملك خالد، كان أول من يستقبل الواصلين للبلاد.. قبل أن يتم حظر السفر







• • • A homeland is in her hands, and she is in the hands of her homeland

• • • وطن بين يديها... وهي بين يديه



• • • **فبراير 2020**, مطار الملك خالد فجراً: أولى العائلات السعودية التي تم إجلاؤها من الخارج وهم يهرعون للوطن

• • • **In February 2020**, King Khalid Airport at Dawn: the first Saudi families rushing to their homeland after they were evacuated from abroad





• • • The first quarantines for those coming from outside the Kingdom were in hotels, where they have received all medical services for up to 14 days

• • • أولى المحاجر الصحية للقدامين من خارج المملكة كانت في الفنادق حيث توفر كافة الخدمات الطبية إلى حين إتمام 14 يوماً



• • • مواليد الجائحة، يظنون أن  
الدنيا هي هكذا أن تعقم  
يديك وتتباع وتبقى في  
المنزل وأن حياتنا الطبيعية  
السابقة ما هي إلا طفرة  
صادمة -ربما- سيواجهونها  
في سن السنتين!

• • • Those born during the pandemic think  
that it's mundane in life: to sterilize our  
hands, distance ourselves from others,  
and stay at home. They think that our  
previous mundane life is nothing but  
a shocking boom -perhaps- they will  
face at the age of two







سعادة مساعد وزير الصحة  
والمتمحدث الرسمي الدكتور  
محمد العبدالعالي

Assistant Minister of Health and  
official spokesman for the Ministry  
of Health, Dr. Mohammed Al-Abd  
Al-Aali



### The first advertisement for the application of “Mawid” was reported; channels were racing to reduce the levels of anxiety

Technology is one of the most stable lines of defense that acted as a guiding light to overcome challenges. **Accordingly, the service of booking an appointment for Covid-19 tests was provided via "Mawid App" to facilitate examination and to avoid crowding in the waiting halls.** At the beginning of 2022, all the health applications were included in a single application, Sehhaty App.

### أول إعلان لتطبيق موعد، القنوات تتسابق في رفع مكبرات الصوت لخفض صوت القلق

التقنية واحدة من خطوط الدفاع المتينة، وأفق انبعث منه نور أسفر عن سبل لتجاوز التحديات، **إثرها ظهرت خدمة حجز موعد فحوصات كوفيد - 19 في تطبيق "موعد" لتسهيل عملية الفحص وتجنب الازدحام في صالات الانتظار، وفي بداية 2022 تم ضم جميع التطبيقات الصحية في تطبيق واحد، تطبيق "صحتي".**





• • • December 17, 2020 marks the arrival of the first batch of the Covid-19 vaccine at 2 am



• • • 17 ديسمبر 2020 وصول أول دفعة للقاح كوفيد-19 الساعة 2 فجراً





**في 17 ديسمبر 2020** بدأت السعودية حملة التطعيم ضد كوفيد-19 حيث كانت للفئات ذات الأولوية من كبار السن وذوي أمراض التنفس والذين يعانون من السمنة وبعض الأمراض المزمنة، وذلك لخطورة إصابتهم بالفيروس ولمحدودية عدد الجرعات المتوفرة، وهنا فرحة أول امرأة تلقت اللقاح، يليها أول من تلقاه من الرجال.

On December 17, 2020, Saudi Arabia launched the vaccination campaign against Covid-19. The priority groups were the elderly, people with respiratory diseases, those who suffer from obesity, and some chronic diseases due to the seriousness of their infection with the virus and the limited number of available doses. Here we heard the joy of the first woman who received the vaccine, followed by the first man who received the vaccine.







إطار زمني

Time frame

كَيْفَ كَانُوا كَيْفَ صَلَّوْا  
سَبَقَ الصَّحَابَةُ الْعِلْمُ





• • • The Great Mosque of Mecca at 2019 before the pandemic, followed by 2020 at the height of the crisis

• • • الحرم المكي 2019 قبل الجائحة، يقابلها 2020 في ذروة الأزمة





- • • The Custodian of the Two Holy Mosques, King Salman bin Abdulaziz, may Allah protect him, during his attendance at the 30<sup>th</sup> Arab Summit in Tunisia, in contrast with his participation in the G20 Summit held remotely to discuss and address the crisis



- • • خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبد العزيز حفظه الله أثناء حضوره القمة العربية 30 في تونس يقابلها حضوره في قمة G20 التي أقيمت عن بعد للنقاش حول الأزمة والتصدي لها



وزارة الصحة السعودية @SaudiMOH

لن تسمع جرس الحصة الأولى غداً ..  
لكن جرس صحتك يناديك دائماً ..  
#تعليق\_الدراسة  
#الوقاية\_من\_كورونا

Translate Tweet



وزارة الصحة  
Ministry of Health

## جدولك بكرة

وكل يوم

للبوقاية من الفيروسات والعدوى

| الحصة الأولى   | الحصة الثانية                    | الحصة الثالثة                                    | الحصة الرابعة                                   |
|--|----------------------------------|--|---|
| اغسل يديك<br>بالماء<br>والصابون ٤٠<br>ثانية على<br>الأقل | أحرص على<br>تناول الأكل<br>الصحي | مارس<br>الرياضة<br>وامش ٣٠<br>دقيقة خلال<br>يومك | استخدم<br>المندريل أثناء<br>السعال أو<br>العطاس |

تحت إشراف وزارة الصحة

عش  
بصحة  
Life Well

www.moh.gov.sa | 937 | SaudiMOH | @MOHportal | SaudiMOH | Saudi\_Moh

11:12 PM · Mar 8, 2020 · Twitter for iPhone

7,423 Retweets 216 Quote Tweets 6,750 Likes

**8 مارس 2020** ذاع خبر تعليق الدراسة لجميع مدارس ومؤسسات التعليم في المملكة إلى "إشعار آخر".

On March 8, 2020, the suspension of studies at all schools and educational institutions in the Kingdom was announced until “further notice”.



- On Sunday afternoon, the messages echoed with the expected news: "Studies are temporarily suspended in all regions and governorates of the Kingdom as of Monday, March 9, 2020 until further notice"



- عصر يوم الأحد ترددت نغمات الرسائل بخبر منتظر: "تعليق الدراسة مؤقتًا في جميع مناطق ومحافظات المملكة اعتبارًا من يوم الإثنين 9 مارس 2020 وحتى إشعار آخر"





• • • Chairs, spaced seat by seat



• • • الكراسي المترابطة، تباعدت مقعدًا مقعدًا



• • • Smiles of honor are now read in the eyes

• • • ابتسامات التكريم أصبحت تُقرأ في العيون





- • • **March 26, 2020** The lively streets of Riyadh are empty for the first time since they were established! After the implementation of a partial curfew, starting from 3:00 PM to 6:00 AM.



- • • **26 مارس 2020** شوارع الرياض المليئة بالحياة تخلو لأول مرة منذ أنشئت! بعد فرض حظر التجول الجزئي الذي يبدأ الساعة 3:00 عصرًا إلى الساعة 6:00 صباحًا





- • • The International Book Fair, which used to be filled with the noise of readers, sacrifices itself to be a vaccine center all the two years of 2020-2021



- • • معرض الكتاب الدولي المتختم بضجيج القراء يفدي بنفسه ليكون مركزاً للقاح طوال العامين 2020 - 2021





• • • Life did not stop, but was carefully organized by precautionary protocols



• • • لم تتوقف الحياة إنما انتظمت بحذر مع البروتوكولات الاحترازية



تَرْقُبُ

Waiting



قُلُوبُ جِبَالِ الْجَنَانِ  
كَمِ مِنَ الْخَوْفِ أَحْيَوْنَ



• • • In Riyadh, Monday morning, April 6, 2020

On the first day of the 24-hour curfew, the streets are terrified: "Where are the people?"

• • • الرياض - صبيحة الاثنين 6 أبريل 2020

اليوم الأول من أيام حظر التجول الكلي،  
الشوارع مرعوبة: "أين البشر؟"







• • • Qassim just before sunset Wednesday April 29, 2020

Palms cast a shadow on the streets trying to fill the void

• • • القصيم قبيل مغرب الأربعاء 29 أبريل 2020

النخلات تلقي بظلالها على الشوارع محاولة أن تملأ الفراغ



• • • King Fahd Road in Khobar just before sunset, no longer full of the noise of cars and their horns

• • • طريق الملك فهد بالخبر قبيل المغرب، لم يعد يتغنى بضجيج السيارات ويطرب بأبواقها







• • • Taking precautions in all matters of life, spaced rows, mask, sterilization, and not shaking hands

• • • الأخذ بالاحترازاات في كل شؤون الحياة، صفوف متباعدة، كمامة، تعقيم، وعدم مصافحة









• • • We are all responsible for the first major campaigns launched and participated in by all government agencies, followed by some other campaigns



• • • كلنا مسؤول أولى الحملات الكبرى التي أُطلقت وشاركت فيها كل الجهات الحكومية، تبعتها حملات





• • • Testing centers while they are conducting the corona swabs to count the number of cases



• • • مراكز الفحص الموسع وهم يقومون بالمسح لإحصاء عدد الإصابات

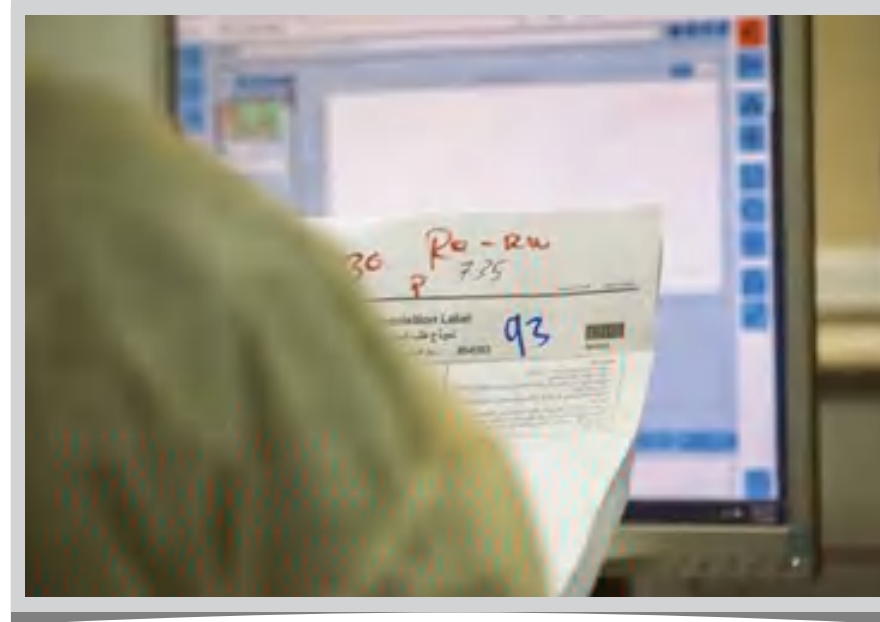
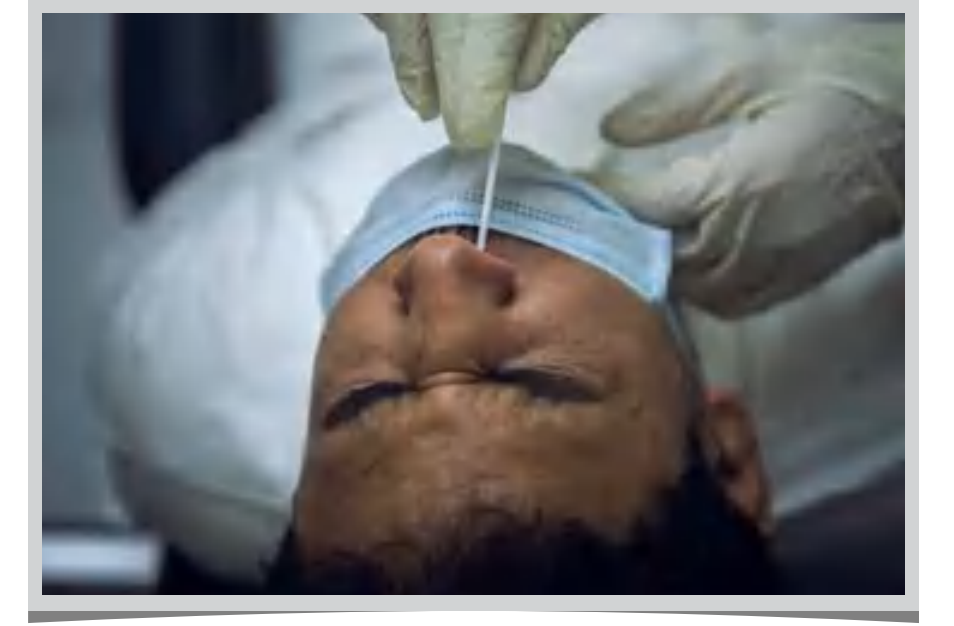




• • • Patients in the examination centers as they try the swab for the first time

• • • مراجعوا مراكز الفحص وهم يجربون المسحة لأول مرة





The stages the swab goes through from the moment it is taken from the patient until it enters the laboratory devices.

**مراحل** تمر بها العينة منذ اللحظة التي يتم سحبها من المريض حتى إدخالها في أجهزة المختبر



• • • On April 20, 2020, at 2:36 am, on the screen behind the former minister, in a moment full of anxiety, Dr. Al-Rabiah stood and announced extending the curfew hours in Ramadan, knowing well the difficulty of the matter for everyone, but these were the measures at the moment!

• • • 20 أبريل 2020 في الساعة 2:36 صباحًا كما يظهر في الشاشة خلف الوزير السابق، تلك اللحظة المليئة بالقلق، وقف د. الربيعية معلنًا زيادة ساعات الحظر لشهر رمضان وهو يعلم تمامًا صعوبة الأمر على الجميع، لكنها التدابير!







• • • The visit of His Highness, the Deputy Prince of the Riyadh region to the Command-and-Control Center to look into the current situation



• • • زيارة سمو نائب أمير منطقة الرياض لمركز القيادة والتحكم واستطلاع الأوضاع الجارية



# كيفية الوقاية من عدوى كورونا (COVID-19)



**تغطية الفم و الأنف**  
عند السعال  
والعطس



**تجنب الاتصال المباشر**  
مع أي شخص تظهر عليه  
أعراض الجهاز التنفسي  
مثل السعال و العطس



**غسل اليدين بالماء**  
والصابون بانتظام







**We contributed 21\$ billion in the G20 to combat the coronavirus pandemic. We provided emergency support to developing countries by suspending debt payments."**

These words were spoken by the Custodian of the Two Holy Mosques, King Salman bin Abdulaziz, in his speech at the remote extraordinary summit on March 26, 2020. He addressed several crucial issues, including energy, climate, digital economy, healthcare, and education.

**"ساهمنا في مجموعة العشرين بـ 21 مليار دولار للتصدي لجائحة كورونا.. وقدمنا الدعم الطارئ للدول النامية بتعليق مدفوعات الدين."**

من كلمة خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز التي ألقاها في القمة الاستثنائية المقامة عن بعد في 26 مارس 2020 حيث تناولت عدداً من القضايا، أهمها: الطاقة والمناخ والاقتصاد الرقمي والرعاية الصحية والتعليم.





- • • The Cabinet continues to hold its meetings every Tuesday, but now they are conducted remotely. The first issues they address include the current situation and the latest updates in tackling the crisis on all fronts

• • • مجلس الوزراء مستمرًا في عقد اجتماعاته كل يوم ثلاثاء ولكن (عن بعد) وأولى المسائل التي يتناولها هي الأوضاع المالية وآخر التحديثات في محاربة الأزمة على كل الأصعدة



- • • His Royal Highness the Crown Prince and Prime Minister, Prince Mohammed bin Salman, during his participation in the extraordinary summit

• • • سمو ولي العهد رئيس مجلس الوزراء الأمير محمد بن سلمان أثناء مشاركته في القمة الاستثنائية



• • • في أوج الأزمة صرح معالي وزير المالية الأستاذ محمد الجadaan عن التدابير العاجلة التي اتخذتها الحكومة لتخفيف آثار تداعيات فيروس كورونا على الأنشطة الاقتصادية والقطاع الخاص وذلك بقيمة تتجاوز 120 مليار

• • • Amidst the crisis, His Excellency, the Minister of Finance, Professor Mohammed Al-Jadaan, announced urgent measures taken by the government to mitigate the impact of the coronavirus on economic activities and the private sector, totaling more than 120 billion



• • • معالي وزير الإعلام الأستاذ سلمان الدوسري (كاتب صحفي في جريدة الشرق الأوسط آنذاك) لم يهدأ قلمه في ذروة الأزمة، وامتدت مقالاته محللة للأوضاع وباعثة للطمأنينة

• • • His Excellency, Minister of Media, Mr. Salman Al-Dosari (a journalist at Asharq Al-Awsat newspaper at the time), did not rest his pen at the peak of the crisis. His articles analyzed the situation and provided reassurance



• • • مبادرات وحوافز لدعم الأعمال خلال جائحة كورونا رعاها معالي وزير الاستثمار المهندس خالد الفالح تهدف إلى تخفيف أي أثر مالي واقتصادي يمر به القطاع الخاص

• • • Initiatives and incentives to support businesses during the COVID-19 pandemic, sponsored by His Excellency, the Minister of Investment, Engineer Khalid Al-Falih, aim to alleviate any financial and economic impact faced by the private sector



• • • معالي وزير التجارة الدكتور ماجد القصبي (وزير الإعلام المكلف آنذاك) بعد اجتماعه بفريق العمل في غرفة العمليات الإعلامية المنبثقة من اللجنة المعنية بمستجدات فيروس كورونا، وبجانبه معالي مساعد وزير الإعلام الدكتور عبدالله المغلوث (مدير عام مركز التواصل الحكومي والمتحدث الرسمي باسم وزارة الإعلام آنذاك)

• • • His Excellency, the Minister of Commerce, Dr. Majid Al-Qasabi (Acting Minister of Media at the time), after his meeting with the work team in the Media Operations Room, a part of the committee responsible for COVID-19 updates. He was accompanied by His Excellency, Dr. Abdullah Al-Moghlouth, Assistant Minister of Media (Director General of the Government Communication Center and the official spokesperson for the Ministry of Media at the time)



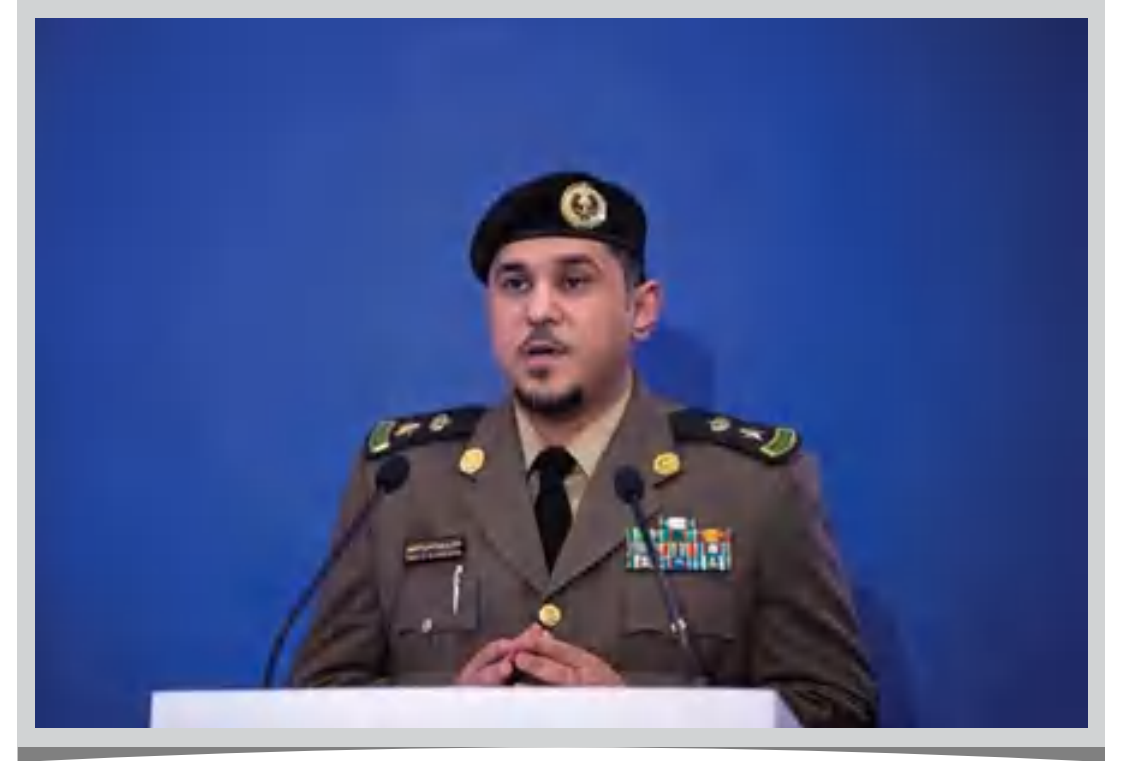
• • • معالي وزير التجارة الدكتور ماجد القصبي (وزير الإعلام المكلف آنذاك) في جولة تفقدية للمحلات التجارية أثناء الجائحة

• • • His Excellency, the Minister of Commerce, Dr. Majid Al-Qasabi (Acting Minister of Media at the time), on an inspection tour of commercial shops during the pandemic



• • • المتحدث الرسمي لوزارة الداخلية، أثناء استعراض مستجدات فيروس كورونا في المؤتمر الصحفي

• • • The official spokesperson for the Ministry of Interior, during the press conference, provided updates on the coronavirus situation



• • • المشرف العام على مركز الملك سلمان للإغاثة والأعمال الإنسانية معالي الدكتور عبدالله الربيعه (رئيس لجنة التفاوض والشراء آنذاك) في إحدى اجتماعات اللجنة حيث انعقدت سلسلة من الاجتماعات تم من خلالها التفاوض مع شركات من عدة دول في سبيل توفير أجهزة فحص ومستلزمات الرعاية الطبية وكذلك توفير اللقاحات

• • • His Excellency, the Supervisor General of the King Salman Humanitarian Aid and Relief Center, Dr. Abdullah Al-Rabeeah (Chairman of the Negotiation and Procurement Committee at the time), during one of the committee's meetings. A series of meetings were held to negotiate with companies from various countries. The aim was to provide medical examination devices, healthcare supplies, and vaccines



• • • معالي وزير التجارة الدكتور ماجد القصبي (وزير الإعلام المكلف آنذاك) ومعالي وزير الاتصالات وتقنية المعلومات المهندس عبدالله السواحة بجانب معالي وزير الحج والعمرة الدكتور توفيق الربيعه (وزير الصحة آنذاك)، حيث ساهما بتقديم الدعم الإعلامي والتقني لتمكين المركز الوطني لإدارة الأزمات والكوارث الصحية لمواجهة فيروس كورونا

• • • His Excellency, the Minister of Commerce, Dr. Majid Al-Qasabi (Acting Minister of Media at the time), alongside His Excellency, the Minister of Communications and Information Technology, Eng. Abdullah Al-Swaha, and His Excellency, the Minister of Hajj and Umrah, Dr. Tawfiq Al-Rabiah (Minister of Health at the time), contributed by providing media and technical support to empower the National Center for Crisis and Disaster Management in the face of the coronavirus





- • • His Excellency, Minister of Health, Mr. Fahd Al-Jalajil in one of the meetings of the concerned committee while they were discussing statistics and health affairs of Corona
- • • معالي وزير الصحة الأستاذ فهد الجلاجل في إحدى اجتماعات اللجنة المعنية وهم يتداولون الإحصائيات والشؤون الصحية في مواجهة كورونا



- • • His Excellency, the Deputy Minister of Health for Planning and Development, Engineer Abdulaziz Al-Rumaih, (Assistant Deputy Minister for Digital Health at the time), monitoring developments at the National Center for Crisis and Disaster Management
- • • معالي نائب وزير الصحة للتخطيط والتطوير المهندس عبدالعزيز الرميح (وكيل الوزارة للصحة الرقمية آنذاك) وهو يتابع تطورات الأوضاع في المركز الوطني لإدارة الأزمات والكوارث





• • • سعادة وكيل وزارة الصحة للصحة العامة الدكتور هاني جوخدار أثناء اجتماع اللجنة المعنية بمستجدات فيروس كورونا

• • • Deputy Minister of Health for Public Health, Dr. Hani Jokhdar, during the committee meeting on COVID-19 updates



• • • سعادة وكيل وزارة الصحة للتخطيط والتحول الدكتور خالد العبدالكريم (وكيل وزارة الصحة المساعد للرعاية الصحية الأولية آنذاك) في أحد الاجتماعات لمناقشة الأوضاع الصحية الجارية

• • • Deputy Minister of Health for Planning and Transformation, Dr. Khalid Al-Abdulkarim (Assistant Deputy Minister of Health for Primary Healthcare at the time), in one of the meetings discussing the current health conditions



• • • سعادة وكيل وزارة الصحة المساعد للصحة الوقائية الدكتور عبدالله عسيري وهو يتقضى الوضع مع زملائه

• • • Assistant Deputy Minister of Health for Preventive Health, Dr. Abdullah Asiri, assessing the situation with colleagues



• • • سعادة المدير التنفيذي لمركز المواعيد والإحالات الطبية الدكتور نوفل الجريان في غرفة القيادة والتحكم

• • • Executive Director of the Medical Appointments and Referrals Center, Dr. Nawfal Al-Jerayan, in the Command and Control Room



• • • سعادة وكيل وزارة الصحة المساعد للتواصل المهندس أنس الحميد (مدير عام الإدارة العامة للتسويق والتوعية آنذاك) أثناء تسجيل بيان معالي وزير الصحة السابق الدكتور توفيق الربيعه الذي صدر بتاريخ 7 أبريل 2020

• • • Assistant Deputy Minister of Health for Communication, Engineer Anas Al-Humaid (Director General of the General Department of Marketing and Awareness at the time), during the recording of a statement by the former Minister of Health, Dr. Tawfiq Al-Rabiah, issued on April 7



• • • سعادة وكيل وزارة الصحة للموارد البشرية الأستاذ عبد الرحمن العبيان وهو يتابع آخر المستجدات مع أحد الموظفين

• • • Deputy Minister of Health for Human Resources, Mr. Abdulrahman Al-Aiban, keeping up with the latest updates with an employee



• • • سعادة مدير جامعة الملك عبدالعزيز الدكتور طريف الأعمى (وكيل وزارة الصحة للخدمات العلاجية آنذاك) وهو يناقش تطورات الأوضاع

• • • President of King Abdulaziz University, Dr. Tareef Al-Aama (Deputy Minister of Health for Therapeutic Services at the time), discussing the situation's progress



• • • سعادة الرئيس التنفيذي لمركز الخدمات الصحية المساندة الدكتورة مرام العتيبي وهي تتابع أبرز المستجدات

• • • CEO of the Health Support Services Center, Dr. Maram Al-Otaibi, keeping track of the latest developments





Alerts were raised everywhere to intensify the number of laboratories and receive the largest possible number of samples. And here the Chinese laboratory was being equipped in Medina

استنفار في كل مكان! لتكثيف عدد المختبرات واستقبال أكبر عدد ممكن من العينات، وهنا تجهيزات المختبر الصيني في المدينة المنورة





• • • In light of the pandemic's strict precautions and extreme caution, the blood donation cart travels during the outbreak to make the donation process easier

• • • عربة التبرع بالدم تتجول أثناء الجائحة للتسهيل من عملية التبرع في ظل الاحترازمات العالية والحذر الشديد



• • • At each entrance, they stood to check on our safety

• • • عند كل مدخل كان يقف من يطمئن على سلامتنا





- • • All schools transitioned to virtual classrooms, allowing students to continue their education safely from home while staying socially connected. Students greet their peers using platform icons and address their teachers through the platform's audio system



- • • على هامس السحب الافتراضية انتقلت كل المدارس، وواصل الطلاب تعليمهم بعيدًا عن الخطر وقربنا من الحياة الاجتماعية حيث يصافح زملاءه بأيقونات المنصة، ويخاطب أساتذته بمكبر الصوت





• • • The worrisome about the elderly as they were among the most dangerous and most prioritized groups



• • • الخوف على كبار السن إذ كانوا من الفئات الأشد خطورة، وذوي الأولوية





فناج

Joy



عِنْدَهَا الْجَبْرِوتُ  
مِنْ إِمَّا زَمْسِتْكِ





• • • His Royal Highness, Prince Mohammed bin Salman Abdulaziz Al Saud, the Crown Prince and Prime Minister, while receiving the first dose of the vaccine on December 25, 2020

• • • صاحب السمو الملكي الأمير محمد بن سلمان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد رئيس مجلس الوزراء وهو يتلقى الجرعة الأولى من اللقاح في 25 ديسمبر 2020



• • • The Custodian of the Two Holy Mosques, King Salman bin Abdulaziz, may Allah protect him, as he receives the first dose of the vaccine in Neom on 8 January, 2021

• • • خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز حفظه الله وهو يتلقى الجرعة الأولى من اللقاح في نيوم بتاريخ 8 يناير 2021



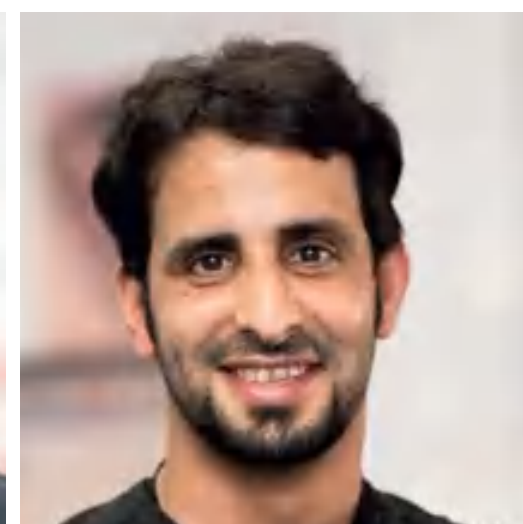
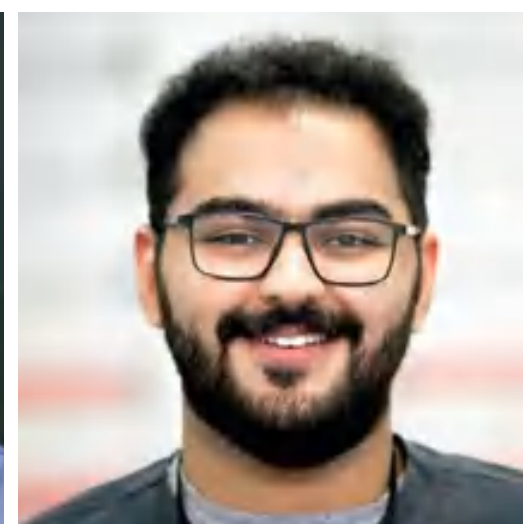
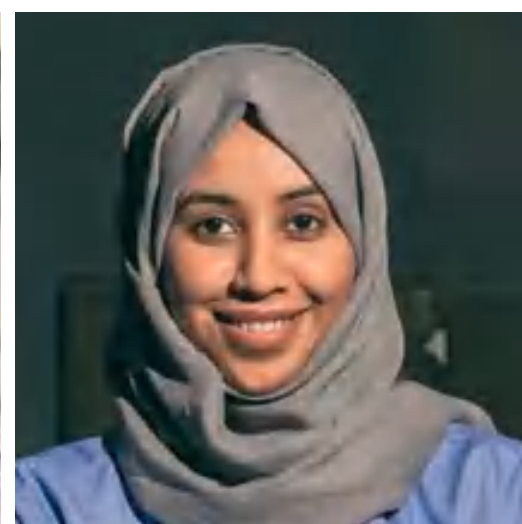
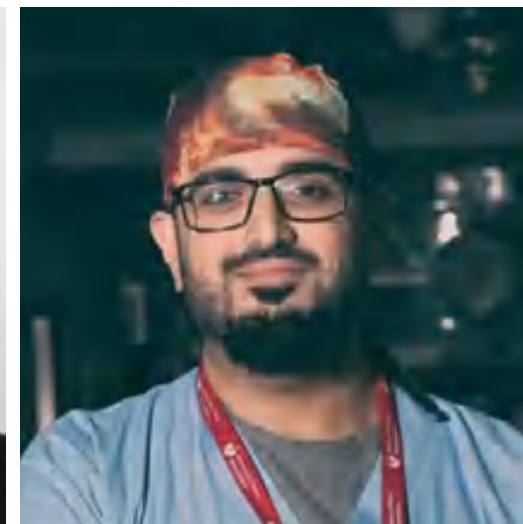
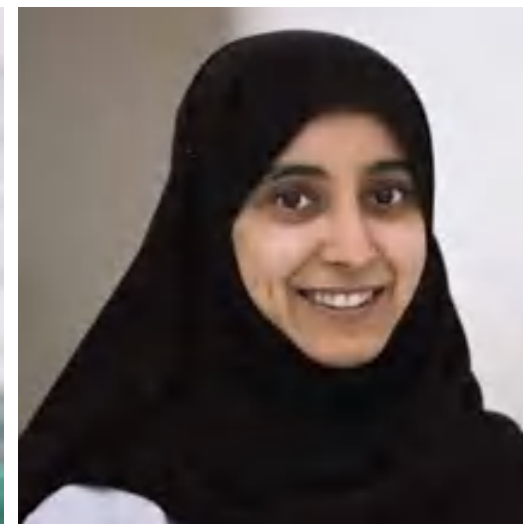
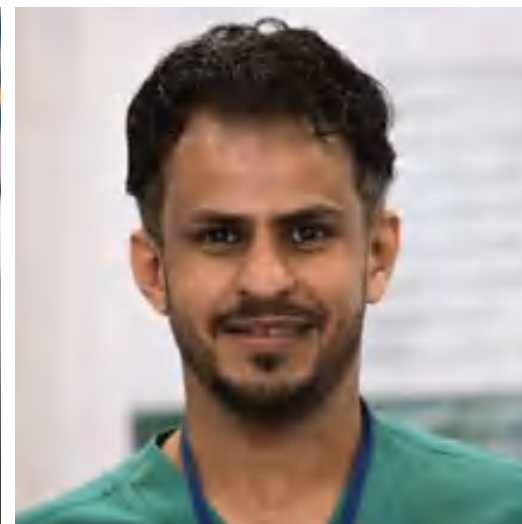
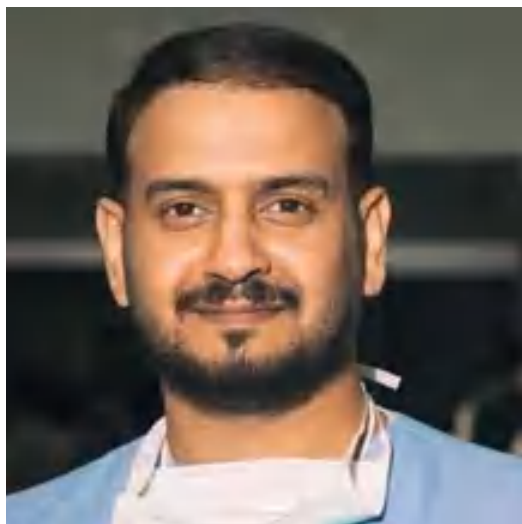
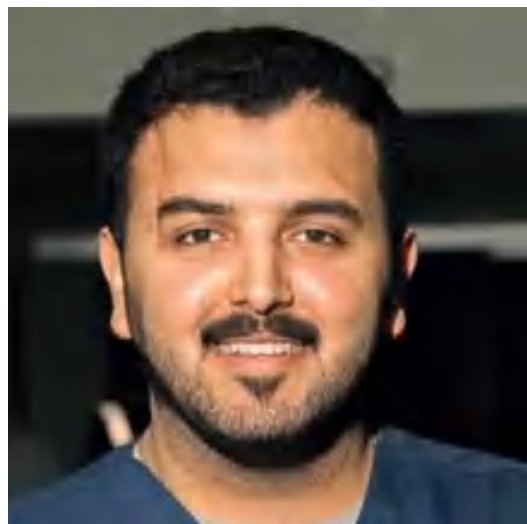
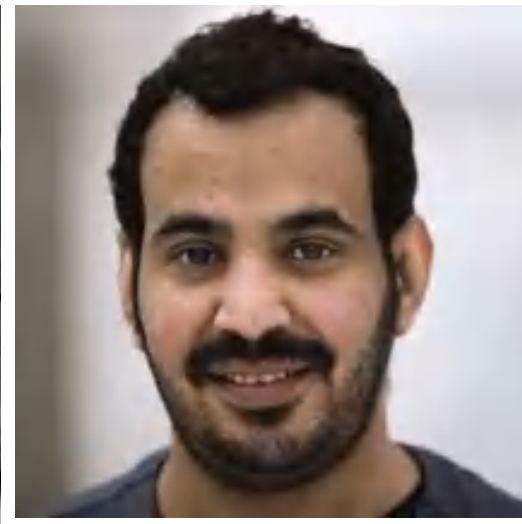
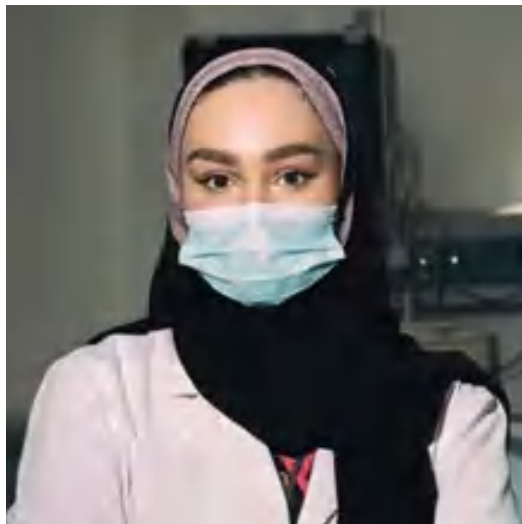
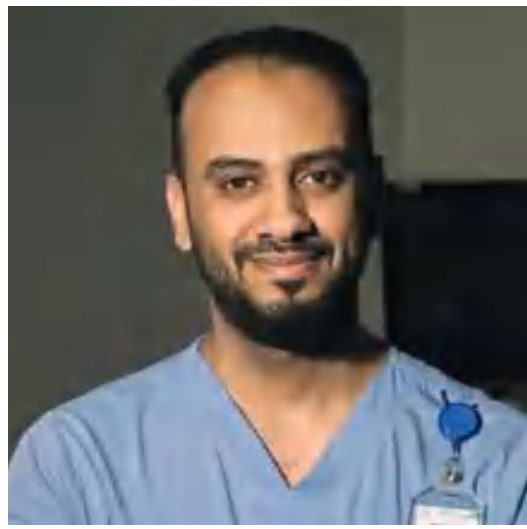


• • • The smile of His Royal Highness, Prince Bandar bin Sultan, after receiving the first dose



• • • ابتسامه صاحب السمو الملكي الأمير بندر بن سلطان بعد أخذه الجرعة الأولى

















### 14 days of continuous work to study the effectiveness and safety of the first approved vaccine in Saudi Arabia.

The Food and Drug Administration conducted studies on Pfizer and The bioNTech vaccine to ensure their effectiveness and safety. The study was conducted for nearly 14 working days during which specialists worked hard to write 70-page scientific research on the effectiveness of the vaccine. Then the FDA organization and the Food and Drug Administration approved the vaccine. And after a short time, AstraZeneca and the Moderna vaccines were approved by Oxford.

### 14 يومًا من العمل المتواصل لدراسة فعالية وأمان أول لقاح معتمد في السعودية

أجرت هيئة الغذاء والدواء دراسات حول لقاح فايزر-بوينتك وذلك للتأكد من فعاليته وأمانه، وجرى العمل على تلك الدراسة قرابة 14 يومًا عمل فيها المختصون ليل نهار لكتابة بحث علمي من 70 صفحة حول فعالية اللقاح تلي ذلك اعتماد منظمة FDA للقاح ومن ثم هيئة الغذاء والدواء، وبعد زمن قصير تم اعتماد لقاح استرازينيكا من أكسفورد ولقاح مودرنا.





• • • Millions of visitors took the step and passed through here to receive doses

• • • ملايين الزوار أخذوا الخطوة ومروا من هنا لتلقي الجرعات





• • • "A few months ago, we were watching together the rise in the number of cases and deaths with sadness and sorrow. And now we are watching its decline with joy and pleasure. All praise is due to Allah. Thanks to your awareness in following the precautionary measures, we managed to raise the number of immunized people in our society." - His Excellency, the Minister of Health, Mr. Fahad Al-Jalal



• • • "قبل أشهر ليست بالبعيدة كنا نراقب معاً ارتفاع عدد الحالات والوفيات بكل أسى وحزن، وهذا بفضل الله، نتيجة وعيكم في الالتزام بالإجراءات الاحترازية ورفع عدد المحصنين في مجتمعنا" - معالي وزير الصحة الأستاذ فهد الجلال





• • • A healthcare practitioner during his final preparations for the vaccine, to be ready for injection



• • • ممارس صحي في تحضيراته الأخيرة للقاح، ليكون جاهزًا للحقن





**في أغسطس 2022** بلغ عدد المحصنين حوالي 72% من إجمالي عدد السكان (المواطنين والمقيمين) وحلت المملكة في المراتب الأولى من بين الدول الأكثر تحصينًا.

In August 2022, the number of immunized people reached about 72% of the total population (citizens and residents) and the Kingdom ranked first among the most vaccinated countries.



**3 نوفمبر 2021** أعلنت الهيئة العامة للغذاء والدواء في السعودية، موافقتها على شمول الفئة العمرية التي يسمح لها بتلقي لقاح فايزر لتشمل الفئات العمرية 5-11 عامًا في المملكة.

On November 3, 2021, The Food and Drug Administration in Saudi Arabia announced its approval to expand the age group that is allowed to receive the Pfizer vaccine to include the age groups between 5-11 years in the Kingdom.







• • • A colorful flock of birds: "#Our-turn-came"

• • • سرب العصفير ملونة: "#جاء - دورنا"





BACK  
TO  
SCHOOL







• • • "My tongue was not left speechless..."



• • • "لم يعجز لساني عن التعبير..."





**تراجع عدد الوفيات** بشكل كبير داخل المملكة فسجلت صفر وفيات في كثير من الأيام مع ارتفاع معدلات التطعيم وجهود الوطن في الحفاظ على صحة المواطنين والمقيمين.

The number of deaths has decreased significantly in the Kingdom, so it recorded “zero” deaths for many days due to the increase in vaccination rates and the country’s efforts to maintain the health of citizens and residents.





• • • The sports clubs participated in the “Don’t live in between” campaign, where the team players’ number was incomplete to raise awareness of taking the second dose of the vaccine

• • • مشاركة الأندية الرياضية في حملة "لا تعيش بالنص" حيث يظهر لاعبي الفريق غير مكتملي العدد للتوعية بأخذ الجرعة الثانية من اللقاح





• • • Eid al-Fitr in the year 2021 marked a cautious return to celebrations after a year of lockdown. In welcoming the occasion, healthcare practitioners expressed gratitude to worshippers for their commitment

• • • عيد الفطر 2021 بعد عام من الحجر المنزلي عادت الأعياد عودًا حذرًا، وفي استقبالها باقات الشكر من الممارسين الصحيين إلى المصلين نظير التزامهم



• • • **May 31, 2020** After the 'pray at home' period, congregations resumed cautiously. Everyone wore masks and prayed on their own prayer rugs, maintaining distance to ensure the safety of the worshippers

• • • **31 مايو 2020** من بعد "صلّوا في بيوتكم" عادت الصفوف يتخللها الحذر، كل بكمامته وسجّادته الخاصة يلصي متباعدًا حفاظًا على أمان المصلين





• • • "Today is the first day to implement the decision of not wearing a mask in open spaces, and I will be the first to do so." His Excellency, Minister of Health, Mr. Fahd Al-Jalajel, on October 17, 2021, bidding farewell to His Excellency, Dr. Tawfiq Al-Rabiah (Minister of Health at the time) following the decision appointing him as Minister of Hajj and Umrah

• • • "اليوم هو أول يوم لتطبيق قرار عدم ارتداء الكمامة في الأماكن المفتوحة وسأكون أول من يطبق القرار"، معالي وزير الصحة الأستاذ فهد الجلاجل، 17 أكتوبر 2021 لحظة توديع معالي وزير الحج والعمرة الدكتور توفيق الربيعية (وزير الصحة آنذاك) بعد صدور قرار تعيينه وزيراً للحج والعمرة



نُسُكُكَ

Worship



طاف بالبيتين  
والشرفين





### “Eatmarna” application was born during the pandemic and the righteous son of Hajj and Umrah services

With the set of precautions and extreme caution, the idea of Eatmarna application was born to facilitate the issuance of Umrah permits and to determine the density of Al-Haram and prevent crowding or penetration of the strict precautions at the time and was announced on September 27, 2020. The application was very important as it reduced the risk of transmission of infection in the Two Holy Mosques.

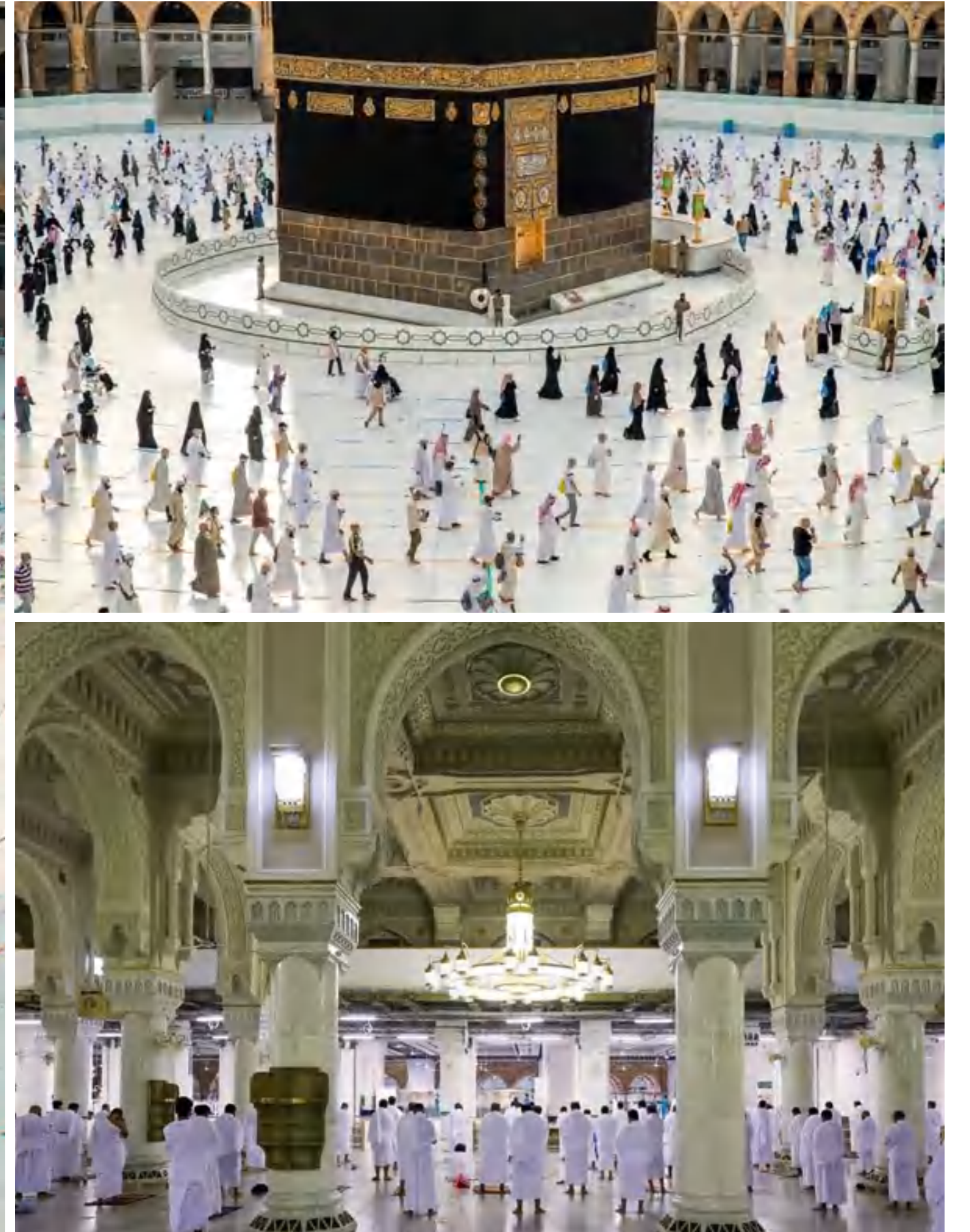
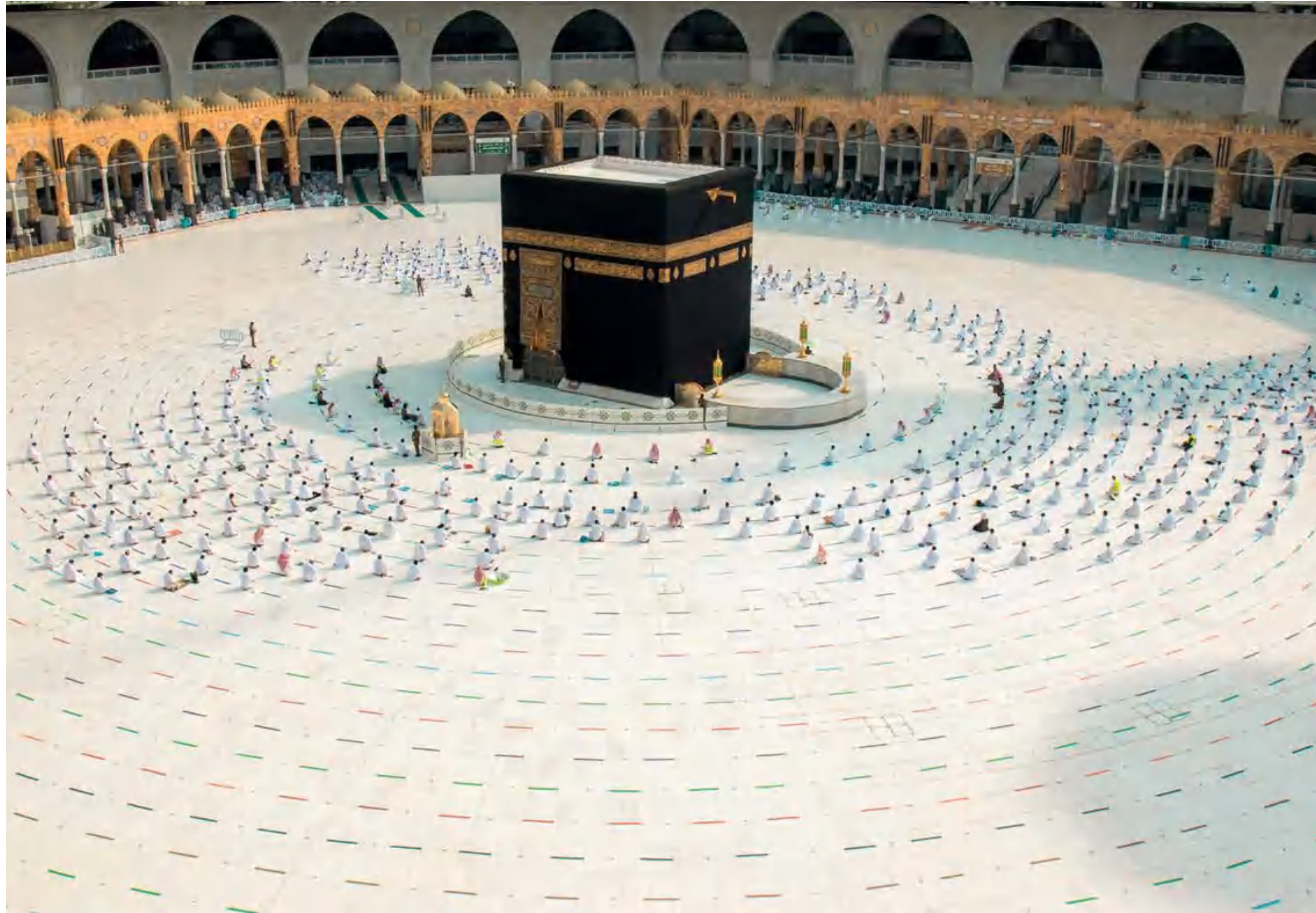
### تطبيق اعتمرنا، من مواليد الجائحة والإبن البار لخدمات الحج والعمرة

مع جملة الاحترازمات والحذر الشديد، ولدت فكرة تطبيق اعتمرنا لتسهيل استخراج تصاريح العمرة ولتحديد كثافة الحرم ومنع حدوث تراكم أو اختراق للاحترازمات المشددة آنذاك وتم الإعلان عنه في 27 سبتمبر 2020، كان للتطبيق أهمية قللت من خطورة انتقال العدوى في الحرمين.

























• • • Hajj 1441 AH / 2020 and the guests of Al-Mighty Allah are under the utmost caution, in a number that allows them to perform rituals without transmitting infection



• • • حج 1441هـ الموافق 2020 وضيوف بيت الله في أتم الحذر والحيطه، بعدد يسمح لهم بأداء النسك ولا يسمح -قدر الإمكان- بانتقال العدوى





• • • MOH convoy 2020, carrying inpatient pilgrims in Medina to Jabal Al-Rahma Hospital in Makkah so that they can complete Hajj rituals under health care



• • • قافلة الصحة 2020، تحمل الحجاج المتوَّمين في المدينة المنورة إلى مستشفى جبل الرحمة في مكة ليتستَّي لهم إكمال نسك الحج في ظل الرعاية الصحية



فَقِيدٌ

A Deceased





هنا نقف على عتبة الفخر  
نتذكر صور بعض ممن واجهوا عاصفة  
الخطر، ووقفوا ببسالة على خط النار،  
قاتلوا الوباء حتى آخر نسمة من حياتهم..

Here we stand on the threshold of pride  
We remember the images of some of those who faced the storm of danger and stood valiantly to fight the epidemic until the last breath of  
their lives.



**أكثر من 90 ممارس صحي** فقدوا حياتهم وهم يحاربون الجائحة في الصفوف الأمامية.

Over 90 health frontline practitioners have lost their lives while fighting the pandemic.







الرقم الصعب

Hard Number



وَلَا تُطِئُوا نَالَ كِبَارِ  
قُلُوبِ أَطْهَرِ الْمَجِينِ





### The ECMO machine

The ECMO machine contributed, after Allah's will, to the survival of the people infected with the coronavirus and were on the verge of death due to respiratory failure. The machine works like the lungs in transporting oxygen to the blood and ridding carbon dioxide.

### جهاز الإكمو ECMO المرافق الآلي،

ساهمت تقنية الإكمو بعد الله في نجاة المصابين بكورونا ممن كانوا على حافة الموت إثر فشل الجهاز التنفسي لديهم، يعمل الجهاز بمثابة عمل الرئتين في نقل الأكسجين للدم والتخلص من ثاني أكسيد الكربون.



قسم الأشعة  
Radiology Department







20,000 health practitioners from various medical specialties participated in facing the pandemic.

**20 ألف ممارس صحي** من مختلف التخصصات الطبية شاركوا في مواجهة الجائحة.



الإسناد الطبي  
Medical Support



قسم الطوارئ  
Emergency Department









العناية المركزة  
Intensive Care







• • • Moments of air evacuation of one of the critical Corona cases and was transferred internally



• • • لحظات الإخلاء الجوي لإحدى حالات كورونا الحرجة وتم نقلها داخليًا



الفحص الموسع  
Extended Examination



التطوع الصحي  
Health Volunteering





• • • 85 photos for 85 sequential days of the health conference, after which it continued on a weekly basis until March 6, 2022, for almost three years!

• • • 85 صورة لـ 85 يوماً متتالياً للمؤتمر الصحي، استمر بعدها بشكل أسبوعي إلى 6 مارس 2022 ولمدة ثلاث سنوات تقريباً!









A salute from a hero to another hero  
...

تحية من بطل لبطل  
...







الإخلاء الطبي  
Medical Evacuation



# National Efforts



قَصِّتُ عَلَيْكَ فَجَدًا:  
إِنَّ فِي الْقَلْبِ وَطَنًا









• • • **April 2020**, active survey units starts to spread to ensure that all citizens were examined, and all cases were isolated to ensure providing full care



• • • **أبريل 2020**, بدء انتشار وحدات المسح النشط للتأكد من فحص جميع المواطنين، وعزل المصابين لضمان تقديم كامل الرعاية لهم





• • • Embracing the non-national communities, educating them in their languages to spread awareness and reassurance, and allowing the violators of them to receive full care without looking at their papers



• • • احتواء غربة الجاليات، وتوعيتهم بلغاتهم لنشر الوعي والطمأنينة، والسماح للمخالفين منهم بتلقي الرعاية الكاملة دون النظر في أوراقه





### The platforms of awareness: “One should run away from the leper as one runs away from a lion.”

A doctor stood on the minbar of a mosque and gave a lecture on Coronavirus and the measures to prevent it. He recommended that people follow the Prophet's guidance and not to be a reason to transmit the infection to be quick to take precautions. As mentioned in the Hadith on the authority of Abu Hurayrah from the Prophet, peace be upon him: “One should run away from the leper as one runs away from a lion.”

### منابر الوعي: "فرّ من المجدوم فرارك من الأسد"

طبيب يقف على أحد منابر المساجد ويلقى محاضرة حول كورونا وإجراءات الوقاية منه، ويوصي باتباع الهدى النبوي في عدم التساهل بنقل العدوى، والمصارعة بأخذ الحيطة كما ورد في الحديث عن أبي هريرة عن النبي ﷺ: "فرّ من المجدوم فرارك من الأسد"





• • • Facing the crisis ... Identity is a human being



• • • أمام الأزمة... الهوية إنسان





• • • Awareness... A bright idea



• • • الوعي... فكرة مضيئة

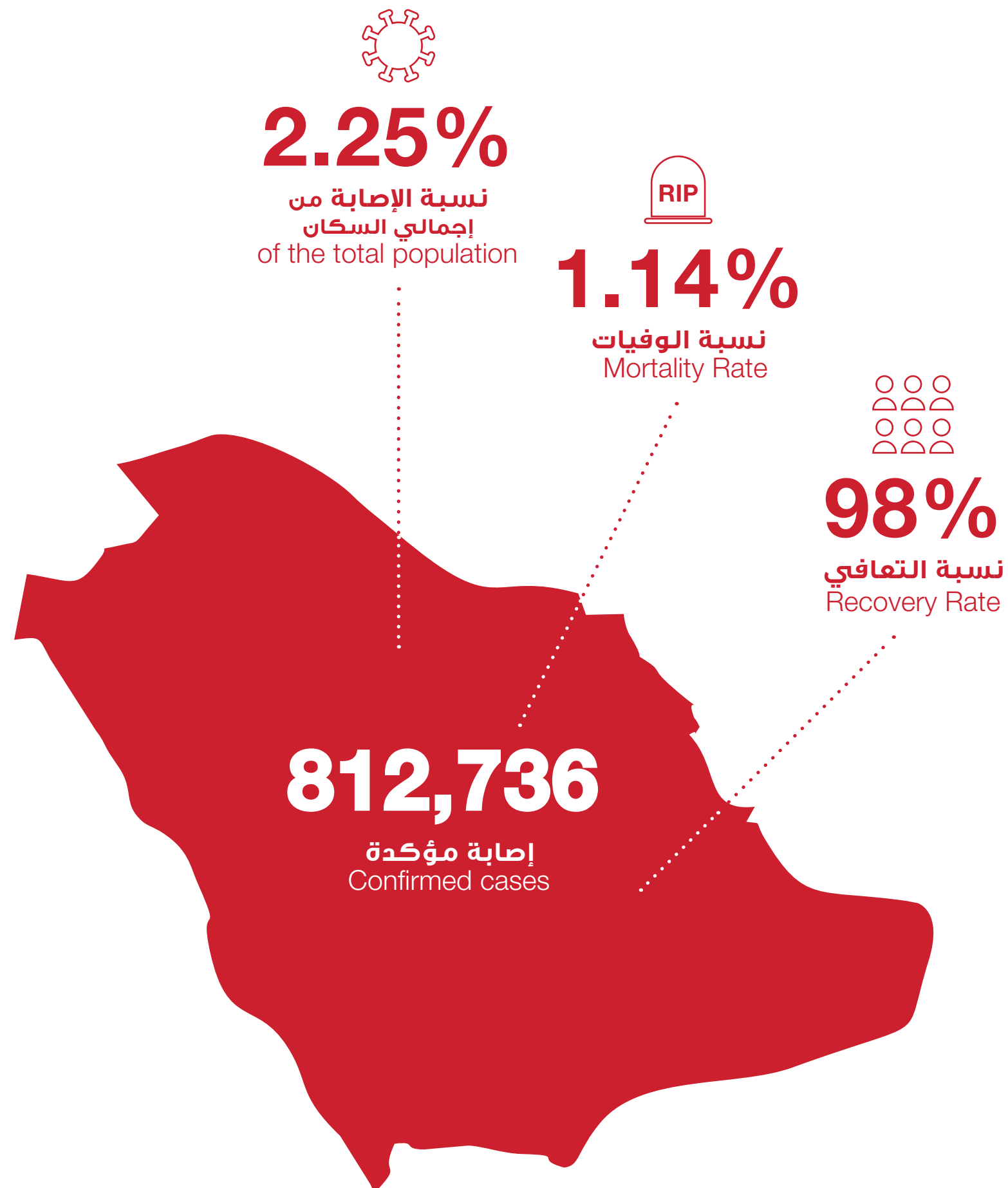




• • • Expansive spaces for “Taakad” centers as part of the expanded testing initiative launched in August 2020 to enhance preventive health measures against the risk of COVID-19.

• • • مساحات واسعة لمراكز "تأكد" ضمن مبادرة الفحص الموسع التي أطلقت في أغسطس 2020 لتعزيز الوقاية الصحية من خطر فيروس كوفيد-19





**في أغسطس 2022** بلغ نسبة التعافي 98% وهي نسبة جعلت المملكة في مصاف الدول الأولى التي تجاوزت الجائحة بأقل قدر ممكن من الخسائر.

In August 2022, the recovery rate reached 98%. It's a percentage that made the Kingdom among the first countries to overcome the pandemic with the least possible losses.





• • • Home care service to provide vaccines for the elderly and priority groups who were unable to visit vaccination centers



• • • خدمة الرعاية المنزلية لتقديم اللقاح لكبار السن ممن يعجزون عن زيارة مراكز التطعيم وذوي الأولوية





• • • **February 28, 2021**, launching of in-car vaccination services for large areas to ensure the safety of the vaccine candidates and the easiness of the vaccination process in light of the global demand for doses

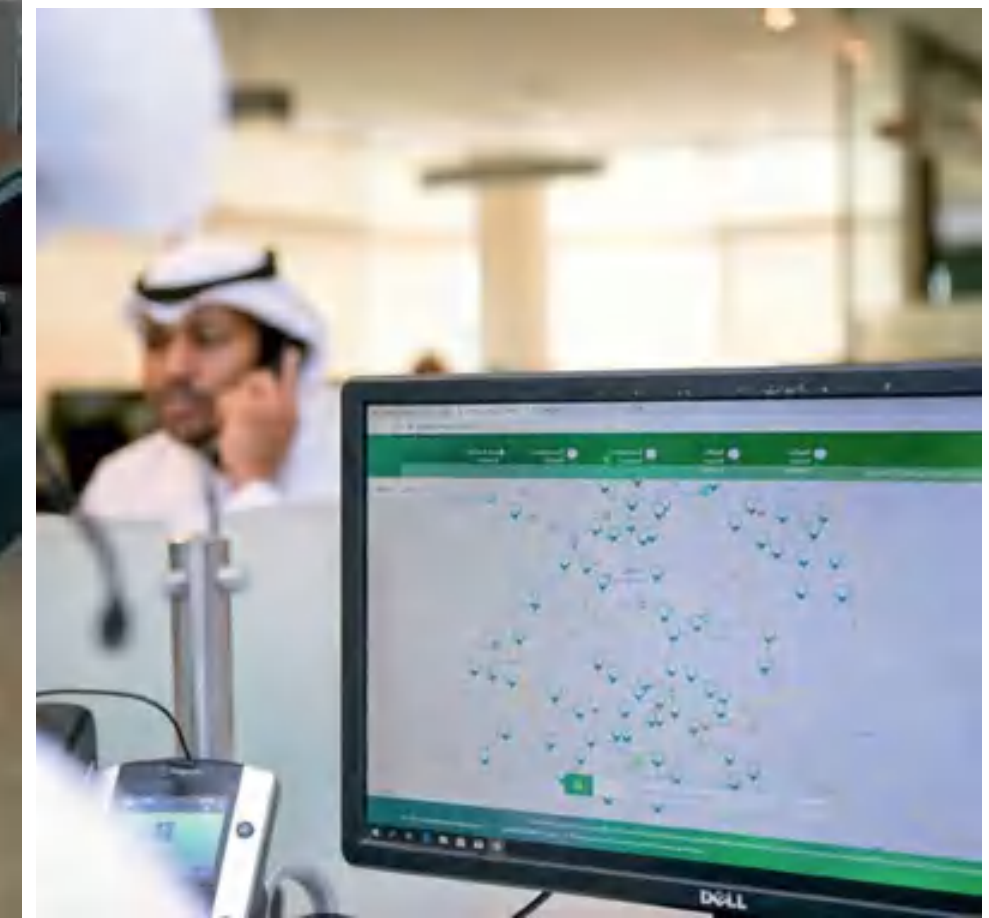


• • • **28 فبراير 2021**, إطلاق خدمات التطعيم داخل السيارات، للمناطق الكبرى حيث تضمن سلامة المتقدم للقاح وسلاسة عملية التطعيم في ظل تزايد الطلب على الجرعات عالمياً





• • • The Call Center 937 has been a link between anxiety and reassurance until now



• • • مركز الاتصال 937 كان ولا يزال همزة وصل بين القلق والطمأنينة



- • • The National Center for Crisis and Disaster Management was established several years before the pandemic, and when it broke out, it was prepared to manage and reduce its dangers after Allah's will

• • • قبل عدة أعوام من الجائحة نشأ المركز الوطني لإدارة الأزمات والكوارث، ولما اندلعت كان في أهبة استعداده ومتسجلاً لإدارتها وتقييد أخطارها بعد الله







• • • The National Center for Crisis and Health Disaster Management



• • • المركز الوطني لإدارة الأزمات والكوارث الصحية



• • • The "life-saving line" is for emergencies. Hundreds of critical cases rushed to the "life-saving line", and they were urgently evacuated by air or by sending medical crews immediately

• • • "خط إنقاذ الحياة" بمثابة طوارئ الطوارئ، مئات الحالات على شفى الخطر تهرع لخط الإنقاذ فيعاجلها بالإخلاء الجوي أو إرسال فرق طبية على الفور







• • • This line has contributed to saving thousands of residents and citizens during the pandemic in various regions of the Kingdom

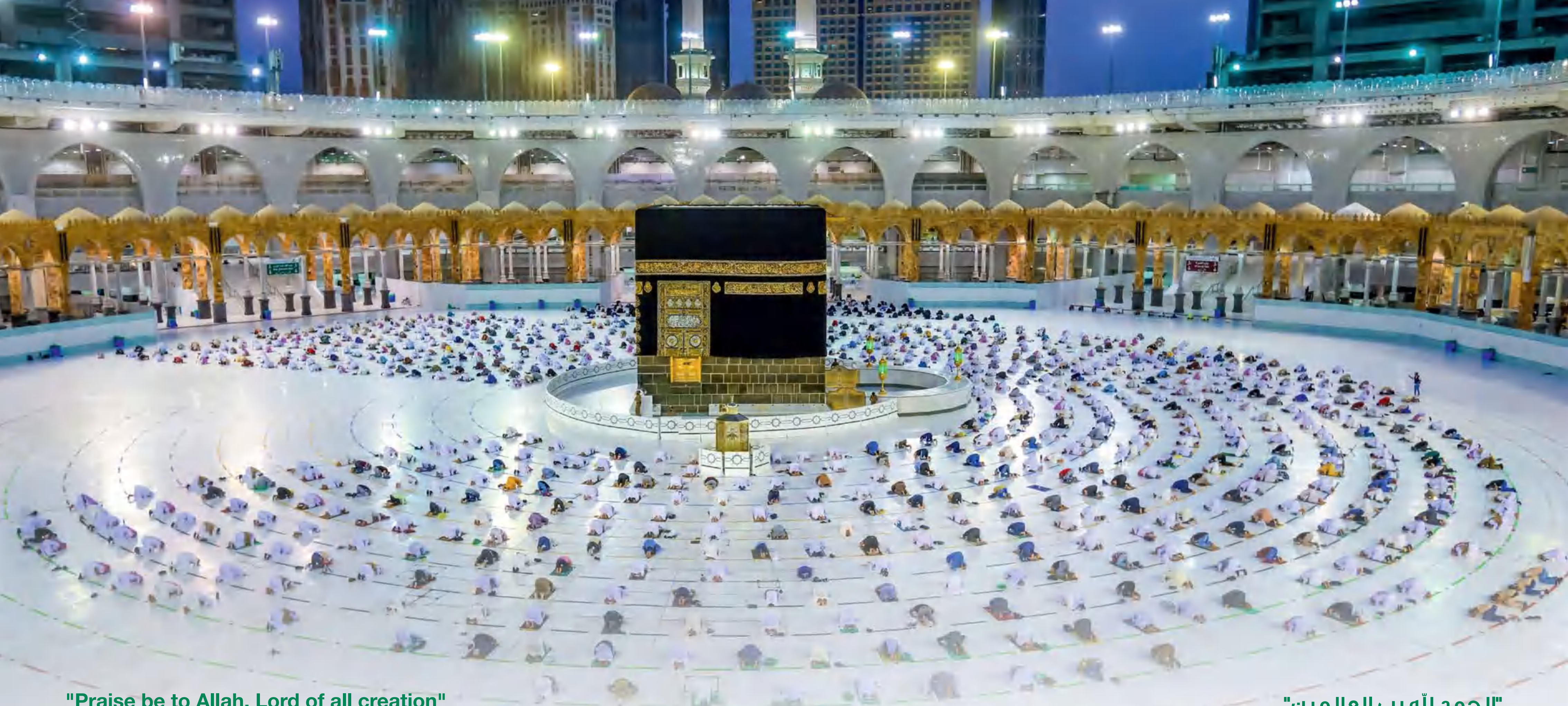


• • • خط الحياة ساهم بإنقاذ آلاف المقيمين والمواطنين أثناء الجائحة في شتى مناطق المملكة









"Praise be to Allah, Lord of all creation"  
...

"الحمد لله رب العالمين"  
...



# الذاكرة

هذه ذاكرتي،

هذه كل الصور المطوية في أدراجي، وكنتُ  
الشاهد - ليس الوحيد- على هذه الأزمة، الشاهد  
الذي تأثر بها واستشعر تفاصيلها، ثم مضى  
محمومًا بذكرى ضد النسيان...

شكرًا لأنك وصلت هنا، كلانا الآن يذكر أن... وأن...  
وأن...!

صاحبك،  
كتاب الجائحة

## Conclusion

These are my memories.

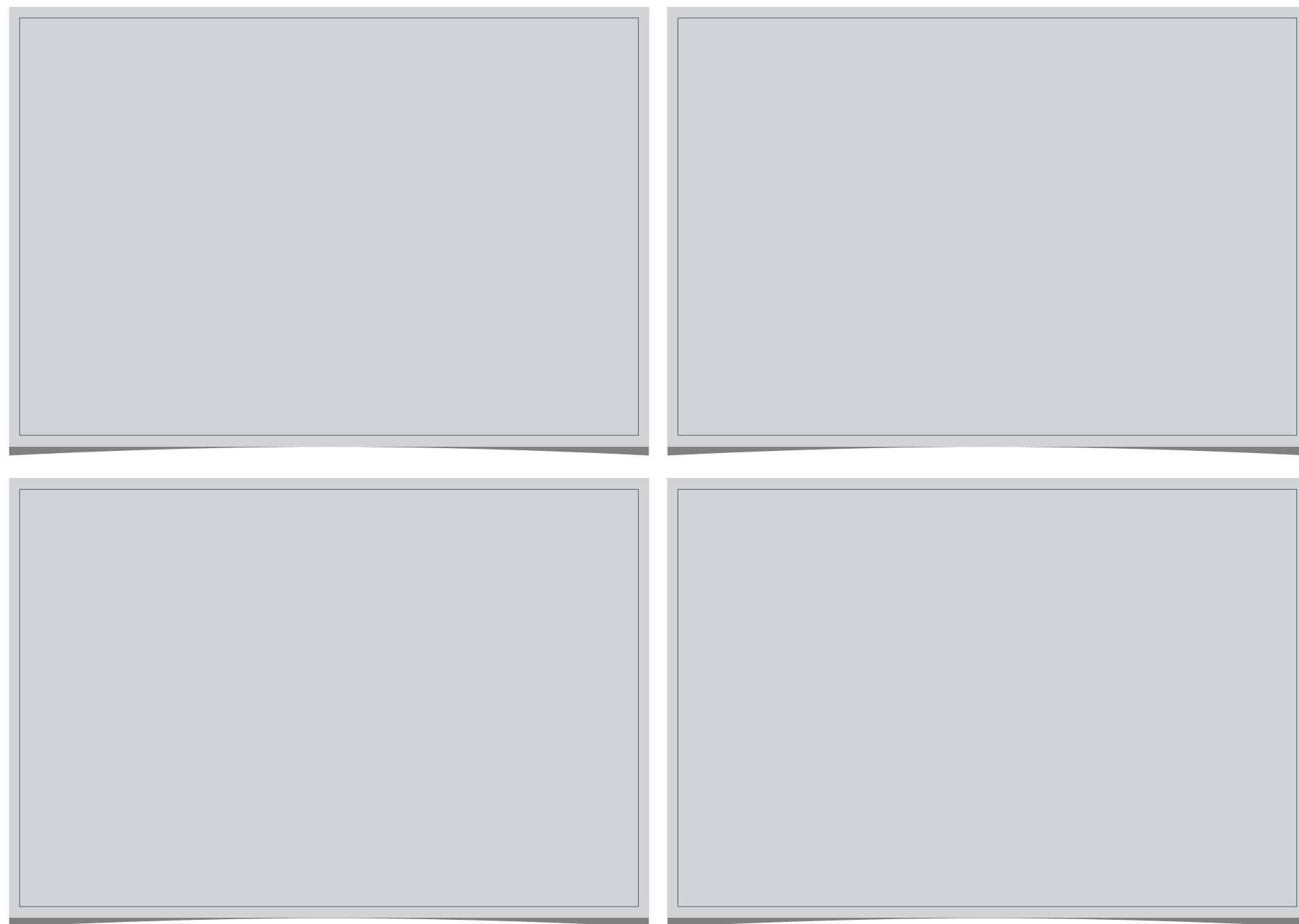
These are all the photos folded in my drawers. I  
was a witness -not the only one- to this crisis; the  
witness who was affected by it, felt its details,  
and then left feverishly with memory against  
oblivion...

Thank you for getting here. We both now  
remember that... and... and... and...!

Your friend,  
The pandemic book







صفحة من ذاكرتي لك، أسند ظهرك إلى ظهري وشاركني القصص

A page from my memory for you, lean your back on mine and share your stories with me

[illegible]



14  
أَوَّلُ  
Pioneers

أَوَّلُ الشَّرَكِ كَيْلُ  
جَاهِلُ وَقَعِ الزَّمَنِ

50  
إِطَارُ زَمَنِ  
Time Frame

كَيْفَ كَانُوا كَيْفَ صَارُوا  
سَبَقَ الصَّمْتُ الْعَلَنُ

72  
تَرْقُبُ  
Waiting

قَلْبُ جَالِ الْخَنَاءِ  
كَبُرَ مِنَ الْخَوْفِ أَحْتَوَى

120  
فَرَحُ  
Joy

عِنْدَهَا الْحَبَقُ بَرَقَ  
مِنْ أَمَانِ مَسْتَكْبَرُ

160  
نُسُكُ  
Rituals

طَافْنَا بِكَ سَلَامُهُ  
وَالِىَ الرُّوحِ أَطْبَعُ

180  
فَتِيدُ  
A Deceased

يَذْكُرُ الْمَوْتَى دَعَاءُ  
اسْمُهُمْ فَيَسْتَكْبَرُ

186  
الرَّقْمُ الصَّعْبُ  
Hard Number

وَالْأَطْيَالُ كِبَارُ  
قَلْبُوا ظَهَرَ الْحَجَرُ

214  
جَهْلُ وَطَنِيَّةِ  
National Efforts

قَصَّةُ حَبْلٍ وَجَدَ  
إِنْ فِي الْقَلْبِ وَطَنُ



Time is a flexible fabric, shrinking when we laugh... And widens when we're not okay...

Shall I introduce myself to you? I am a book brimming with pictures. I sense my memory and contemplate it... I conjure it all like I am living it now.

These unforgettable days.

الزمن نسيج مرن، يتقلص حين نضحك... ويتمدد عندما لا نكون بخير...

أعزّيك بنفسِي؟ أنا كتابٌ متخفٌّ بالصور، أتحسس ذاكرتي وأتأملها... استحضر كل ما فيها وكأنني أعيشها الآن! هي أيام لا تنسى.

ردمك: 978-603-8209-88-2